

Arbeitsmarkt news Mercato del lavoro



Beobachtungsstelle
für den Arbeitsmarkt

Osservatorio del
mercato del lavoro

www.provinz.bz.it/arbeit
www.provincia.bz.it/lavoro

10/2022
September/settembre

Neuer Rekord an Sommerpraktika und -jobs für Jugendliche

Im Sommer 2022 haben 6.903 Jugendliche ein Sommerpraktikum absolviert und damit um +4,8% (+314 Praktikanten) mehr als im bisherigen Rekordjahr 2019. Werden Sommerpraktika und andere Beschäftigungsformen (meist Lehrverträge) berücksichtigt, haben landesweit heuer mehr als 47% aller Jugendlichen während der Sommermonate eine Arbeitserfahrung gemacht; was ebenso einem neuen Allzeithoch entspricht.

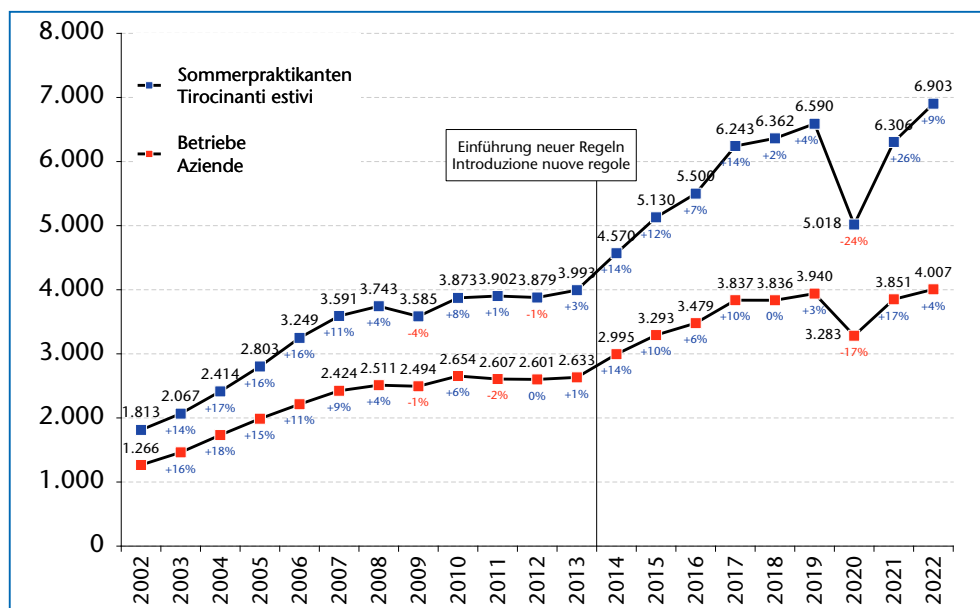
4.060 Schüler und Studenten haben im Sommer 2022 erstmals ein Praktikum absolviert; das sind deutlich mehr als in den Jahren zuvor. Damit sind knapp 60% aller Praktikanten. Auf Seite der Betriebe haben 567 erstmals einen Praktikanten bzw. eine Praktikantin aufgenommen; diese Zahl liegt etwas niedriger als in den Jahren zuvor.

Nuovo record di tirocini estivi e lavoro per i giovani

Durante l'estate 2022, 6.903 giovani hanno svolto un tirocinio estivo, +4,8% (+314 tirocinanti) in più rispetto al precedente record registrato per il 2019. Se si tiene conto dei tirocini estivi e di altre forme di occupazione (nella maggioranza dei casi apprendistato), più del 47% di tutti i giovani della provincia ha avuto un'esperienza lavorativa durante i mesi estivi di quest'anno: anche in questo caso si tratta di un nuovo massimo storico.

4.060 alunni e studenti hanno fatto la loro prima esperienza di tirocinio nell'estate del 2022; un numero significativamente superiore a quello degli anni precedenti. Quest'anno quasi il 60% di tutti i tirocinanti ha svolto il primo tirocinio. Tra le aziende, 567 hanno ospitato per la prima volta un tirocinante, un numero leggermente inferiore rispetto agli anni precedenti.

Genehmigte Sommerpraktika: Anzahl der Praktikanten und Betriebe - 2002-2022
Tirocini estivi autorizzati: Numero tirocinanti e aziende - 2002-2022



Quelle: Amt für Arbeitsvermittlung

Fonte: Ufficio Mediazione al lavoro



Bemerkenswert ist die Entwicklung nach Betriebsgröße: Im heurigen Sommer wurden sechs von zehn Praktikanten von Betrieben mit mehr als 10 Beschäftigten hospitiert; im Vergleich zum Sommer 2019 waren es im heurigen Sommer vor allem die öffentlichen und privaten Betriebe mit einer Größe von 20 und 100 Beschäftigte, die deutlich mehr Jugendlichen eine Praktikumsstelle geboten haben, während Betriebe ohne Beschäftigte deutlich weniger Plätze boten.

Particolarmente interessante si rivela lo sguardo alle dimensioni aziendali: in questa estate sei tirocinanti su dieci sono stati ospitati da aziende con più di 10 dipendenti; rispetto all'estate 2019 sono state soprattutto le aziende pubbliche e private con un numero di dipendenti compreso tra 20 e 100 a offrire un numero significativamente maggiore di tirocini ai giovani, mentre le aziende senza dipendenti hanno offerto un numero significativamente inferiore di posti.

Genehmigte Sommerpraktika nach ausgewählten Merkmalen - 2022 Tirocini estivi autorizzati per alcune caratteristiche - 2022

	Anzahl Praktikanten Numero tirocinanti			Veränderungen zum Jahr 2019 Variazioni rispetto all'anno 2019		
	Männer Uomini	Frauen Donne	Insgesamt Totale	N	%	
Alter am ersten Tag des Praktikums – Età al primo giorno di tirocinio						
15-17 Jahre	2.518	2.354	4.872	+639	+15,1	15-17 anni
18-21 Jahre	819	921	1.740	-224	-11,4	18-21 anni
über 21 Jahre	117	174	291	-101	-25,8	più di 21 anni
Besuchte Schule – Scuola frequentata						
Berufsschule	745	478	1.223	-38	-3,0	Scuola prof.le
Oberschule	2.431	2.567	4.998	+531	+11,9	Scuola superiore
Universität	278	404	682	-179	-20,8	Università
Dauer des Praktikums – Durata del tirocinio						
< 1 Monat	374	413	787	+59	+8,1	meno di 1 mese
1 bis 2 Monate	1.385	1.327	2.712	+367	+15,7	1 fino 2 mesi
2 bis 3 Monate	1.301	1.349	2.650	-161	-5,7	2 fino 3 mesi
>3	394	360	754	+49	+7,0	più di 3 mesi
Gesamtdauer aller genehmigten Praktika – Durata complessiva di tutti i tirocini autorizzati						
< 1 Monat	245	269	514	+70	+15,8	meno di 1 mese
1 bis 2 Monate	821	861	1.682	+330	+24,4	1 fino 2 mesi
2 bis 3 Monate	835	940	1.775	+100	+6,0	2 fino 3 mesi
3 bis 6 Monate	1.018	951	1.969	-69	-3,4	3 fino 6 mesi
> 6 Monate	535	428	963	-117	-10,8	più di 6 mesi
Wirtschaftssektor – Settore economico						
Landwirtschaft	95	66	161	-25	-13,4	Agricoltura
Industrie	656	175	831	-43	-4,9	Industria
Handwerk	747	171	918	-60	-6,1	Artigianato
Handel	865	826	1.691	+154	+10,0	Commercio
Gastgewerbe	883	1.823	2.706	+389	+16,8	Turismo
Öffentlicher Sektor	129	316	445	-48	-9,7	Settore pubblico
Andere Dienstl.	79	72	151	-53	-26,0	Altri servizi
Bezirk (Arbeitsort) – Circoscrizione (luogo di lavoro)						
Bozen	1.116	1.037	2.153	+173	+8,7	Bolzano
Brixen	476	422	898	+85	+10,5	Bressanone
Bruneck	791	828	1.619	-3	-0,2	Brunico
Meran	537	628	1.165	+22	+1,9	Merano
Neumarkt	154	105	259	-2	-0,8	Egna
Schlanders	230	284	514	+57	+12,5	Silandro
Sterzing	150	145	295	-18	-5,8	Vipiteno
Firmengröße (*) – Dimensione dell'impresa (*)						
0	141	161	302	-56	-15,6	0
1	149	201	350	+5	+1,4	1
2	131	201	332	+5	+1,5	2
3-5	288	336	624	+36	+6,1	3-5
6-10	553	594	1.147	+72	+6,7	6-10
11-20	555	535	1.090	+34	+3,2	11-20
21-99	897	899	1.796	+259	+16,9	21-99
100+	740	522	1.262	-41	-3,1	100+
Insgesamt	3.454	3.449	6.903	+314	+4,8	Totale

(*) Durchschnittliche Anzahl der Arbeitnehmer im Zeitraum Juni bis September

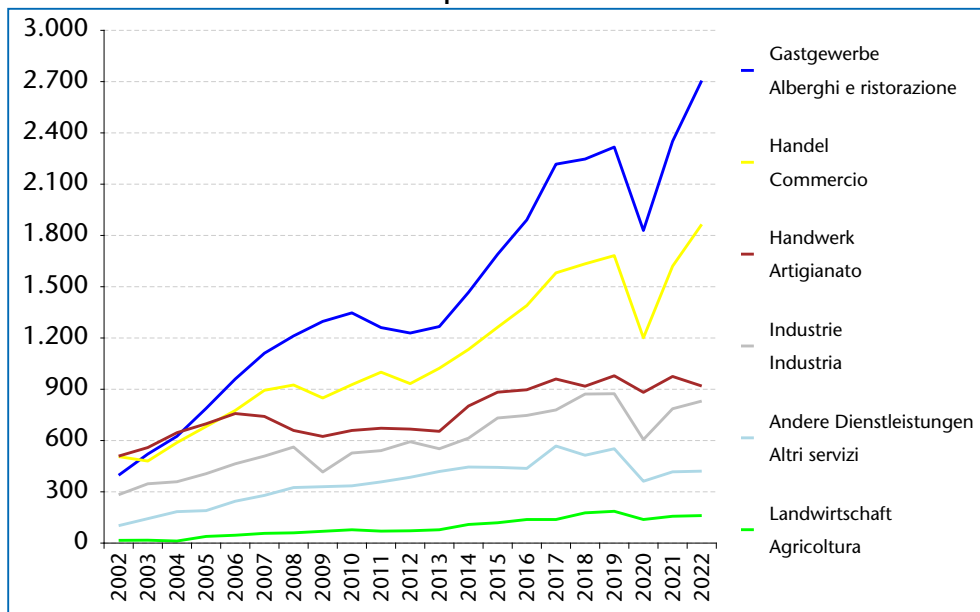
(*) Media occupati dipendenti nel periodo giugno-settembre

Quelle: Amt für Arbeitsvermittlung

Fonte: Ufficio Mediazione al lavoro



Genehmigte Sommerpraktika nach Wirtschaftssector - 2002-2022 Tirocini estivi autorizzati per settore economico - 2002-2022



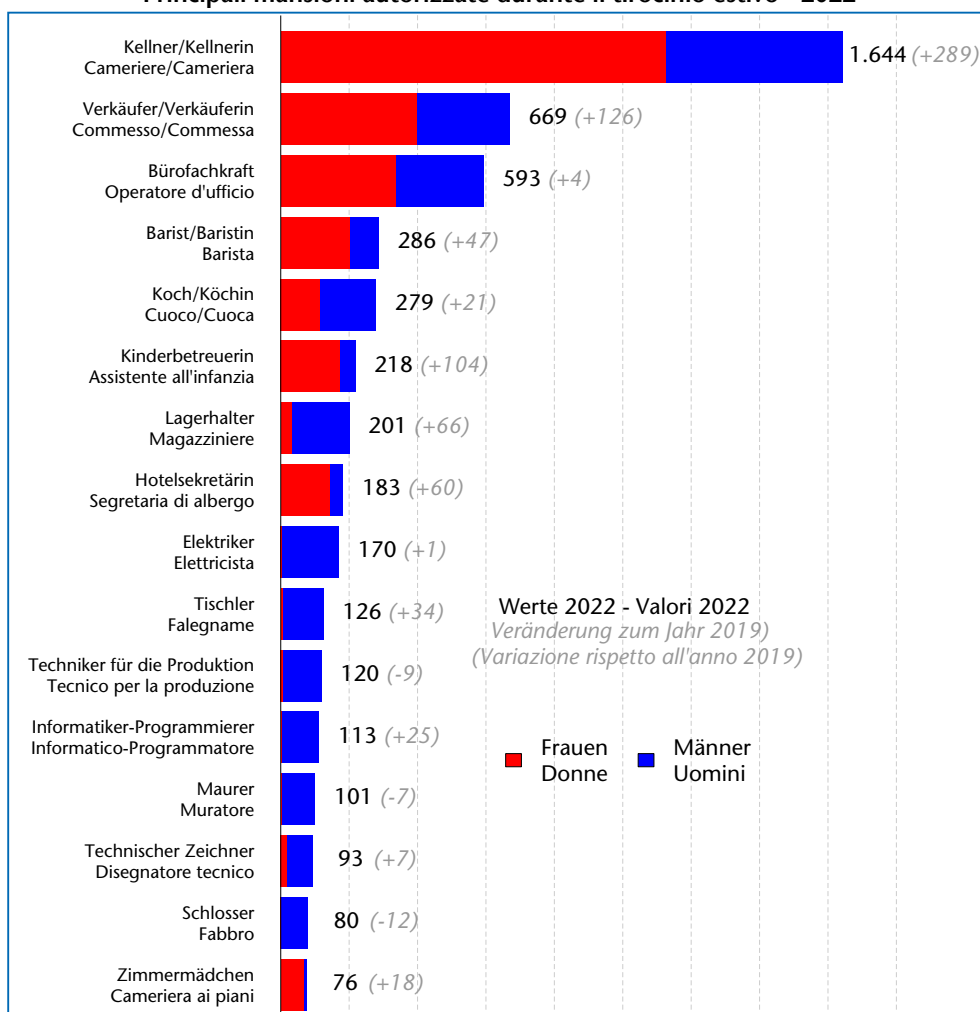
Quelle: Amt für Arbeitsvermittlung

Fonte: Ufficio Mediazione al lavoro

Vier von zehn Sommerpraktika wurden im Gastgewerbe absolviert, 27% im Handel, 13% im Handwerk und 12% in der Industrie. Deutlich geringer war die Anzahl der Sommerpraktika in der Landwirtschaft und in den

Quattro tirocini estivi su dieci sono stati svolti nel settore alberghiero e della ristorazione, il 27% nel commercio, il 13% nell'artigianato e il 12% nell'industria. Il numero di tirocini estivi negli *altri servizi* e in agricoltura è stato

Häufigste genehmigte Tätigkeitsbereiche während des Sommerpraktikums - 2022 Principali mansioni autorizzate durante il tirocinio estivo - 2022



Quelle: Amt für Arbeitsvermittlung

Fonte: Ufficio Mediazione al lavoro

anderen Dienstleistungen. Verglichen mit 2019 zeigten das Gastgewerbe (+389 Praktikanten; +17%) und der Handel (+183 +10%) eine deutliche Zunahme, während alle anderen Sektoren rückläufig waren. Moderat war der Rückgang im Handwerk (-60; -6%) und in der Industrie (-43; -5%); stark in der Landwirtschaft (-25; -13%), der öffentlichen Verwaltung (-87; -26%) und den anderen Dienstleistungen (-44; -21%).

molto inferiore. Rispetto al 2019, il settore alberghiero e della ristorazione (+389 tirocinanti estivi; +17%) e il commercio (+183; +10%) registrano un aumento significativo, mentre tutti gli altri settori mostrano una diminuzione. Si registra un calo nell'artigianato (-60; -6%) e nell'industria (-43; -5%) e una notevole diminuzione nell'agricoltura (-25; -13%), nella pubblica amministrazione (-87; -26%) e negli altri servizi (-44; -21%).

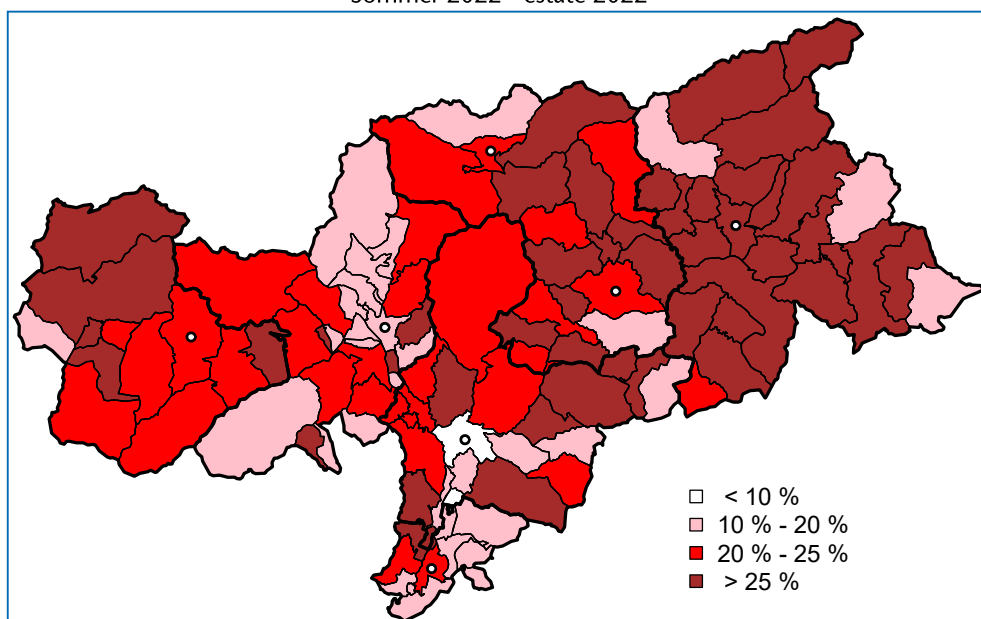
Was die Berufsbilder anbelangt, absolvierten nahezu ein Viertel ein Praktikum als *Servierfachkraft* (*Kellner/Kellnerin*), 10% als *Verkäufer/Verkäuferin* und 9% als *Bürofachkraft*. Im Vergleich zum Sommer 2019 - und damit dem bisherigen Höchststand - zeigten besonders die Berufe *Servierfachkraft* (+289 Praktikanten; +21%) und *Verkäufer/Verkäuferin* (+126; +22%) eine deutliche Zunahme, während die Zahl der Bürofachkräfte unverändert blieb (+1). Die stärkste prozentuelle Zunahme verzeichneten aber die *Kinderbetreuerinnen*, welche mit +91% (+104) ihre Anzahl nahezu verdoppeln konnten. Besonders stark zugenommen haben auch die *Lagerhalter* (+66; +49%) und *Hotelsekretäre/Hotelsekretärinnen* (+60; +48%). Bei den Handwerksberufen konnten lediglich die *Tischler* (+34) und *Maler* (+6) zulegen, während die *Elektriker* (+1) stabil blieben und in den Berufen *Schlosser* (-12), *Zimmerer* (-7) und *Maurer* (-7) etwas weniger Praktikanten tätig waren.

Per quanto riguarda i profili professionali, quasi un quarto svolge il tirocinio estivo come *cameriere/cameriera*, il 10% come *commesso/commessa* e il 9% come *operatore/operatrice d'ufficio*. Rispetto all'estate 2019 - e quindi al livello più alto registrato finora - le professioni *cameriere/cameriera* (+289 tirocinanti; +21%) e di *commesso/commessa* (+126; +22%) mostrano un aumento significativo, mentre il numero di *operatori d'ufficio* rimane invariato (+1). L'aumento percentuale più consistente, tuttavia, è stato registrato dagli *assistenti all'infanzia*, che hanno quasi raddoppiato il loro numero con un +91% (+104). Un aumento particolarmente forte si è registrato anche per i *magazzinieri* (+66; +49%) e i *segretari d'albergo* (+60; +48%). Tra le professioni artigiane, solo i *falegnami* (+34) e gli *imbianchini* (+6) sono riusciti ad aumentare, mentre gli *elettricisti* (+1) sono rimasti stabili. I tirocinanti nelle professioni di *fabbro* (-12), *carpentiere* (-7) e *muratore* (-7) sono invece diminuiti leggermente.

Nach wie vor stellen Oberschüler den größten Teil der Praktikanten (73%); 18% stammen von einer Berufsschule und 10% sind

Gli studenti delle scuole superiori rappresentano tuttora la gran parte dei tirocinanti (73%); il 18% proviene da una scuola profes-

Sommerpraktikanten je 100 Einwohner im Alter zwischen 15 und 19 Jahren Tirocinanti estivi ogni 100 residenti tra 15 e 19 anni Sommer 2022 - estate 2022



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung,
Amt für Arbeitsvermittlung

Fonte: Ufficio Osservazione mercato lavoro,
Ufficio Mediazione al lavoro

Universitätsstudenten. Am stärksten abgenommen haben im Vergleich zu 2019 die Universitätsstudenten (-21%) und die Schüler der Berufsschulen (-4%), während die Zahl der hospitierten Oberschüler im Vergleich zum Rekordjahr 2019 deutlich gestiegen ist (+12%).

Im Durchschnitt absolvieren 20% der ansässigen Jugendlichen ein Sommerpraktikum. Besonders hoch ist der Anteil im Osten des Landes (25-39%), während in Branzoll, Bozen, Pfatten, Salurn, Tscherms, Laurein, Alderein, Leifers, Meran, Kurtinig an der Weinstraße und Moos in Passeier weniger als 15% der ansässigen Jugendlichen eine solche Arbeitserfahrung machen.

47% aller 15- bis 19-jährigen mit Arbeitserfahrung im Sommer

Von 100 Jugendlichen im Alter zwischen 15 und 19 Jahren absolvierten 20 ein Sommerpraktikum. Weitere 27 waren mit einem Arbeitsvertrag beschäftigt (davon 11 als Lehrlinge). Somit haben landesweit rund 47% aller Jugendlichen während der Sommermonate eine Arbeitserfahrung gemacht. Nicht berücksichtigt ist hier die geringfügige Beschäftigung von Studenten mittels der sogenannten Gutscheine (Voucher), die Freiwilligenarbeit und andere Arten von Praktika (z.B. curriculare Praktika).

Nach Alter unterteilt zeigt sich dabei ein deutlich anderes Bild. Bei den 15-jährigen sind es lediglich 17 von 100, welche mit der Arbeitswelt in Kontakt treten. Dabei ist aller-

sionale e il 10% è studente universitario. Il calo maggiore rispetto all'anno 2019 è stato registrato tra gli studenti universitari (-21%) e tra gli allievi delle scuole professionali (-4%), mentre il numero degli studenti delle scuole superiori è aumentato notevolmente (+12%) rispetto all'anno record del 2019.

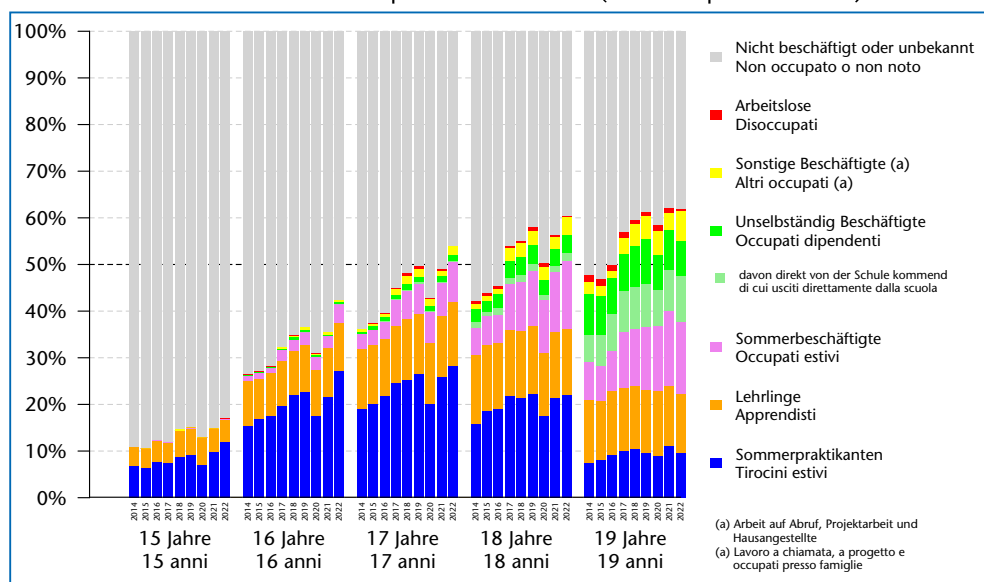
La percentuale di giovani residenti che svolgono un tirocinio estivo è stata in media del 20%. I valori sono elevati soprattutto nella parte orientale della provincia (25-39%), mentre nei comuni di Bronzolo, Bolzano, Vadena, Salorno, Cermes, Laives, Merano, Cortaccia sulla strada del vino e Mosso in Passiria meno del 15% dei giovani fa un tirocinio estivo.

Durante l'estate il 47% dei giovani tra i 15 e i 19 anni con un'esperienza lavorativa

Su 100 giovani residenti di età compresa tra 15 e 19 anni, 20 hanno svolto un tirocinio estivo, mentre altri 27 erano occupati con un contratto di lavoro (di cui 11 come apprendisti). Quindi su tutto il territorio provinciale circa il 47% dei giovani ha maturato un'esperienza sul mercato del lavoro durante il periodo estivo. Occorre notare che in tale calcolo non è incluso il lavoro occasionale accessorio (c.d. voucher INPS) prestato dagli studenti, il volontariato e altre forme di tirocinio (p.es. tirocinio curriculare).

Sulla base dell'età si osserva un quadro molto diversificato. Tra i quindicenni sono solo 17 su 100 coloro che entrano in contatto con il mondo del lavoro. Va tuttavia osservato che

Die Beschäftigung der 15- bis 19-jährigen in den Sommermonaten - Juni-September
L'occupazione dei 15-19enni nel periodo estivo - giugno-settembre
 in % der Einwohner des jeweiligen Alters (vollendet am 31.12.)
 in % sui residenti del rispettivo anno di età (anni compiuti al 31.12.)



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung,
 Amt für Arbeitsvermittlung

Fonte: Ufficio Osservazione mercato del lavoro,
 Ufficio Mediazione al lavoro

Art der Arbeitserfahrung je 100 ansässige Jugendliche nach Alter - Sommer 2022

Tipo di esperienza lavorativa ogni 100 giovani residenti per età - estate 2022

in % der Einwohner des jeweiligen Alters (vollendet am 31.12.)

in % sugli abitanti della rispettiva età (anni compiuti al 31.12.)

	Alter - Età						
	15	16	17	18	19	15-19	
Sommerpraktika	12,0	27,2	28,3	22,2	9,7	19,9	Tirocini estivi
Lehrling	4,8	10,3	13,7	13,9	12,6	11,1	Apprendista
Sommerbeschäftigung	0,2	4,0	8,4	14,7	15,4	8,6	Lavoro estivo
Unselbständig beschäftigt	-	0,2	1,1	4,6	16,5	4,6	Occupato dipendente
davon unmittelbar von der Schule kommend	-	-	0,4	1,8	10,0	2,5	di cui usciti direttamente dalla scuola
Sonstige Beschäftigung (a)	-	0,6	1,8	3,8	6,2	2,5	Altra occupazione (a)
Arbeitslos	-	-	0,2	0,3	0,5	0,2	Disoccupato
Insgesamt	17,0	42,3	53,5	59,5	60,9	46,9	Totale
In anderen Regionen Italiens beschäftigt	-	0,2	0,5	1,0	1,0	0,5	Occupati in altre regioni italiane
Insgesamt	17,0	42,5	54,0	60,5	61,9	47,4	Totale

(a) Hauptsächlich Arbeit auf Abruf (60%), Projektarbeit (20%) und Haushaltsangestellte (u.a. als Pflegehilfen oder Babysitter)

(a) Soprattutto lavoro a chiamata (60%), lavoro a progetto (20%) e occupati presso famiglie (ad es. come badante o babysitter)

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung,
Amt für Arbeitsvermittlung

Fonte: Ufficio Osservazione mercato del lavoro,
Ufficio Mediazione al lavoro

dings zu beachten, dass zu Beginn des Sommers nur rund die Hälfte auch effektiv bereits das 15. Lebensjahr vollendet hat. Ein Alter von 15 ist aber Voraussetzung, um überhaupt ein Praktikum oder eine Lehre eingehen zu können, während für eine Beschäftigung mit Arbeitsvertrag sogar das 16. Lebensjahr erreicht sein muss.

all'inizio dell'estate solo circa la metà di essi aveva già compiuto 15 anni (l'età minima per poter svolgere un tirocinio o un apprendistato), mentre per un'occupazione con contratto di lavoro è necessario avere compiuto 16 anni.

Mit zunehmendem Alter steigt der Anteil jener, die im Sommer eine Arbeitserfahrung machen, stark an: Es kommen neben der Lehre und dem Praktikum auch andere Beschäftigungsformen hinzu. Die 50-Prozentmarke wird heuer erstmals auch bei den 17-Jährigen überschritten, die 18- und 19-Jährigen erreichen diese bereits seit mehr als sechs Jahren. Bei den 19-Jährigen sind bereits knapp 17% mit einem unselbständigen Beschäftigungsverhältnis beschäftigt (zu rund einem Drittel unbefristet).

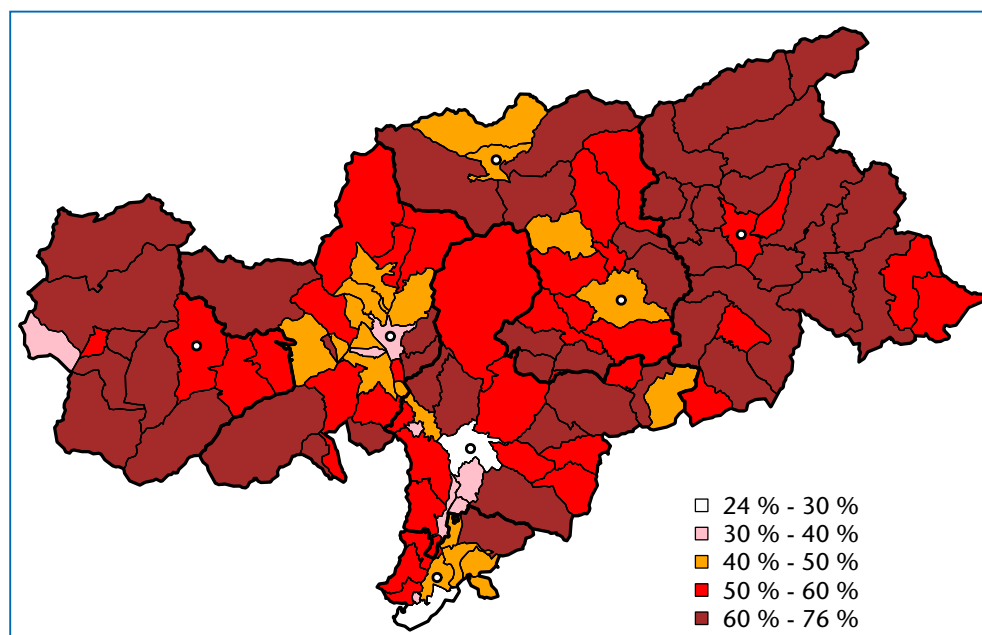
Con l'aumentare dell'età cresce di molto anche il numero di coloro che fanno un'esperienza lavorativa durante l'estate: all'apprendistato e al tirocinio si aggiungono anche altre forme di occupazione. Quest'anno, la soglia del 50% viene raggiunta per la prima volta anche tra i diciassetenni; i diciottenni e i diciannovenni l'hanno già raggiunta da più di sei anni. Tra i diciannovenni il 17% è già occupato con un contratto di lavoro dipendente (di cui un terzo con un contratto a tempo indeterminato).

Neben dem Alter ist auch der Wohnort von Belang. Wenn insgesamt etwa 47% aller 15- bis 19-Jährigen eine Arbeitserfahrung im Sommer machen, so sind es in den Städten Bozen (24%), Leifers (31%), Meran (34%) sowie in den Gemeinden Salurn (27%), Branzoll und Kurtinig an der Weinstraße (31% bzw. 33%) deutlich weniger. Die restlichen Bezirkszentren liegen mehr oder weniger im Durchschnitt. In den ländlichen Gemeinden scheint es für die Jugendlichen leichter zu sein, in den Sommermonaten ei-

Oltre all'età, riveste un ruolo importante anche il luogo di residenza. Se complessivamente circa il 47% di tutti i giovani tra i 15 e i 19 anni matura un'esperienza lavorativa in estate, la percentuale è nettamente inferiore nelle città di Bolzano (24%), Laives (31%) e Merano (34%) e nei comuni di Salorno (27%), Bronzolo (31%) e Cortina sulla strada del vino (33%). I restanti centri comprensoriali hanno percentuali più o meno nella media. Nei comuni rurali sembra essere più facile per i giovani trovare lavoro (soprattutto



Jugendliche mit Arbeitserfahrung je 100 Einwohner im Alter zwischen 15 und 19 Jahren
Giovani con esperienza lavorativa ogni 100 residenti tra 15 e 19 anni
Sommer 2022 - estate 2022



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung,
Amt für Arbeitsvermittlung

Fonte: Ufficio Osservazione mercato del lavoro,
Ufficio Mediazione al lavoro

ne Beschäftigung (hauptsächlich in Form eines Praktikums) zu finden, als in den Bezirkszentren oder den Städten. Zum einen kann dies auf die besondere Nähe zur Arbeitswelt und das bessere informelle Netz für die Stellensuche, zum anderen aber auch auf die unterschiedliche Wirtschaftsstruktur (höherer Anteil des Gastgewerbes und/oder des Handwerks) zurückzuführen sein.

Einige Schüler und Studenten machen im Laufe des Sommers auch eine Arbeitserfahrung außerhalb Südtirols. Die seit 2009 vorliegenden Daten der Meldungen aus anderen italienischen Regionen zeigen, dass dieses Phänomen jedoch nicht allzu bedeutsam ist. Lediglich 160 Jugendliche im Alter von 15-19 Jahren und damit rund einer von 150 in dieser Altersklasse sind davon betroffen. Über eine Sommerbeschäftigung im nahe gelegenen Ausland (Österreich, Schweiz und Bayern) liegen keine Daten vor.

Autor: Walter Niedermair

sotto forma di tirocinio) nei mesi estivi rispetto ai centri distrettuali o alle città. Da un lato, ciò potrebbe essere riconducibile alla particolare vicinanza al mondo del lavoro e alla migliore rete informale per la ricerca di lavoro, ma dall'altro può anche essere dovuto alla diversa struttura economica (maggiore presenza di alberghi e ristoranti e/o artigianato).

Nel corso dell'estate alcuni studenti maturano esperienze lavorative anche al di fuori della provincia di Bolzano. I dati delle notifiche provenienti da altre regioni italiane, disponibili sin dal 2009, dimostrano come questo fenomeno non sia molto rilevante. Solo 160 giovani di età compresa tra 15 e 19 anni - poco più di uno su 150 in quest'ultima classe di età - ne è interessato. Non sono invece disponibili i dati sull'occupazione estiva negli Stati limitrofi (Austria, Svizzera e Baviera).

Autore: Walter Niedermair

Anmerkung:

Um die Erfahrungen der Praktikantinnen und Praktikanten zu erheben, führt das Amt für Arbeitsmarktbeobachtung in Kürze wiederum eine Befragung durch. Die Ergebnisse werden im Frühjahr 2023 veröffentlicht.

Note:

Al fine di rilevare le esperienze dei tirocinanti, l'Ufficio Osservazione mercato del lavoro sta conducendo nuovamente un'indagine, i cui risultati saranno pubblicati nella primavera 2023.

Unselbständig Beschäftigte

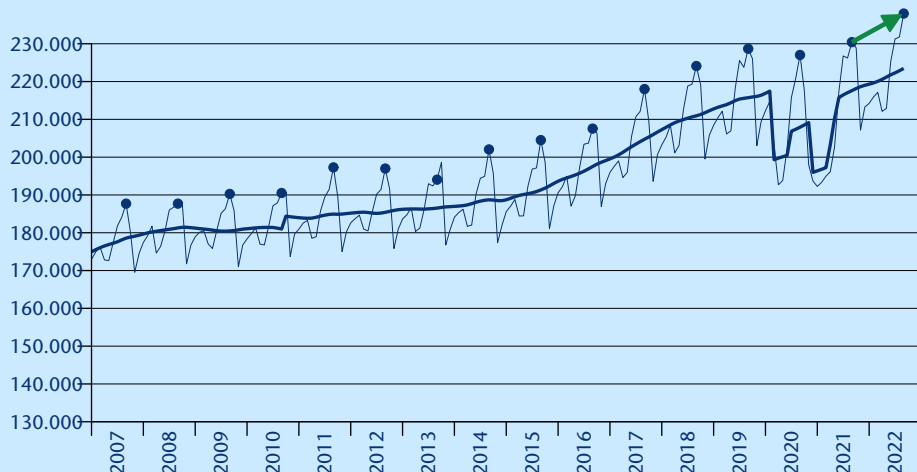
Lavoratori dipendenti



237.991

Veränderung zum Vorjahr
Variaz. rispetto anno prec.

+7.566
+3,3%



Eingetragene Arbeitslose

Disoccupati iscritti

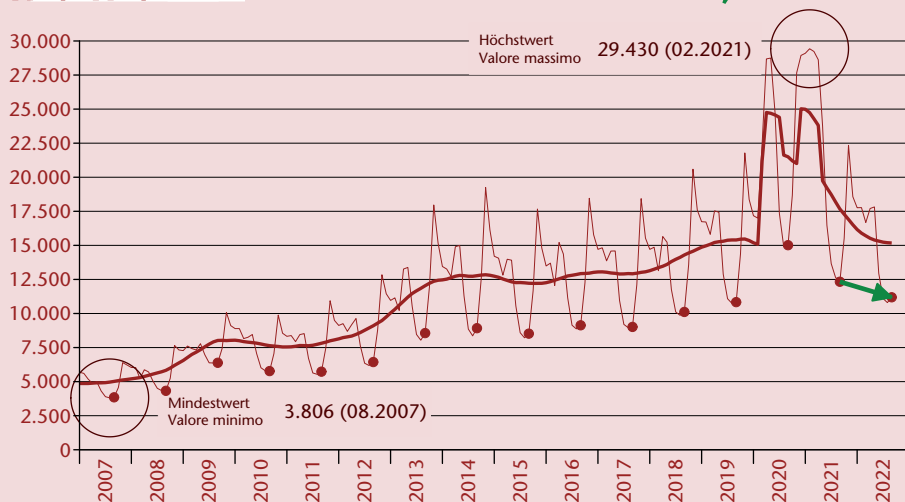
Arbeitsvermittlungszentrum
Centro di mediazione lavoro



11.190

Veränderung zum Vorjahr
Variaz. rispetto anno prec.

-1.142
-9,3%



Stellenangebote

Offerte d'impiego



2.041

Veränderung zum Vorjahr
Variaz. rispetto anno prec.

-70
-3,3%

Detailliertere Daten unter: <http://www.provinz.bz.it/arbeitsmarkt/arbeitsmarkt-entwicklung.asp> verfügbar.
Dati più dettagliati disponibili su: <http://www.provincia.bz.it/lavoro/mercato-del-lavoro/mercato-lavoro-sviluppo.asp>



Arbeitsmarkt aktuell:
Eingetragen beim Landesgericht Bozen,
Nr.7/1990
Verantwortliche Direktorin: Silvia Fabbi
Druck: Landesdruckerei

Mercato del lavoro flash:
registrato al tribunale di Bolzano,
n. 7/1990
direttrice responsabile: Silvia Fabbi
Stampa: Tipografia provinciale